

# 人间失格



[人间失格\\_下载链接1](#)

著者:太宰治

出版者:大连理工大学出版社

出版时间:2014-3-1

装帧:平装

isbn:9787561182949

《人间失格 (汉日对照)》是日本著名小说家太宰治最具影响力的小说作品，同时也是糸色望（注：动漫《再见！绝望先生》的主角）老师日常生活必备的读物之一。另外在日本轻小说《文学少女》第一卷中被大量提及。《人间失格 (汉日对照)》（又名《丧失为人的资格》）发表于1948年，是一部自传体的小说，纤细的自传体中透露出极致的颓废，毁灭式的绝笔之作。太宰治巧妙地将自己的人生与思想，隐藏于主角叶藏的人生遭遇，藉由叶藏的独白，窥探太宰治的内心世界，一个“充满了可耻的一生”。在发表这部作品的同年，太宰治就自杀身亡。

作者介绍:

作者简介:

太宰治(1909-1948)，日本小说家。本名津岛修治，生于日本青森县贵族家庭，曾在东京大学法文系就读，在学期间曾参与左翼运动，离开学校后曾师从作家井伏鱒二，于39岁投水自杀。太宰治是日本近代文学无赖派旗手和影响最大的作家。主要作品有《富嶽百景》《奔跑吧！梅洛斯！》《津轻》《维荣之妻》等，代表作为《斜阳》《人间失格》。太宰治作品特点有二：一是以破坏性、逆反性的价值观在战后的混沌与颓废中彷

徨；二是他将自己的苦闷用调侃的笔法写出，文笔华丽，幽默风趣，有很强的艺术性。其作品被誉为“昭和文学不灭的金字塔”，拥有大量青年读者。

译者简介：

王述坤，辽宁人，东南大学（南京）外语学院教授，主要从事日本近现代文学、中日文化比较研究。历任江苏省外国文学学会副会长，现为中国日本文学学会理事。曾以外国人研究员身份在日本进行过多年研究。著作有《日本近现代文学名家名作集萃》《日本近现代文学精读》《日本史纵横谈》《日本名人奇闻异事》《抛砖集——日本文化的解读》，日本文学名著翻译主要有谷崎润一郎《少将滋干之母》、坂口安吾《道镜》、野间宏《三十六号》等；此外尚有论文、译著数百万字。

目录：

[人间失格](#) [下载链接1](#)

标签

太宰治

日本文学

中日对照

日本

人性

小说

名著

边缘人物

评论

不喜欢这个中文翻译

看来大家都感觉翻译得不错

世间无情人有情，却察无情人可惜。

咖啡店看的

原本是名著似乎理应给五分，之前先看了电影版，对原著的阅读拖延了大概一年多。这次看原著没有我想象中的那么震撼，相反我给人以一种清淡的感觉，甚至感觉不到电影里渲染出来的绝望。不过这个译本还是很流畅的，不知道看前半部分的原著会不会比较好？

痛苦，白天的时候或许不会发作，晚上躺在床上辗转反侧的时候就像一道闪电一样突然惊醒自己，源源不断地回忆那些不堪的过往 我有过希望  
觉得既然能够冒着傻气做过那么多可笑的事 或许过段时间就能够勇敢地释怀  
但是我仿佛被击倒了 美好的信念、向往都已经不复存在  
是我搞砸了，所以我没有资格再去期许什么 本来也没有吧 与其说离我远去  
不如说从来就与我无关

“眼下的我，既无幸福，也无不幸。只是，一切都将过去变成过眼云烟。” “今年我即将27岁，但因白发显著增多，在绝大多数人看来，会以为40岁出头了。”  
看到结尾的27岁还是很吃惊。

这本书不算最好的译本，动漫版比书更戏剧化，接下来要看原版的。最初知道关于这本书的内容是“生而为人，我很抱歉”这句话，人心真的很可怕，而最可怕的是自我的探问，人性的丑陋在自己身上是最让人难以忍受的。这是太宰治一生的侧面写照，然而我肯定不会有勇气写自己的故事，也许没有真正坚强的人，也许差不多的才是真正的人生

置身地狱苟活于人世的“人类”的内心独白。

看到最后才27岁，很吃惊。“我已丧失了人格”…父亲究竟是怎样的一种存在…

非常喜欢。啃一啃原版

因为是第一次阅读这种深入心理边缘人物（我认为主角有心理疾病）的书籍，很震撼，评分高点。

很难受，和看完《被嫌弃的松子》的感受相似，区别是这个是主动避开世人，松子是被避开。废迷茫和绝望的基调。一边惴惴不安对照着自己是否有叶藏的影子，一边叹息着太宰治的一生。被嫌弃的松子的一生和他还不一样，松子是自己乐观被他人嫌弃，他是外人喜欢他的开朗而他嫌弃着自己伪装的样子。青春期看这本书容易塌陷，现在看能警觉。

以前从不知道“浑身散发着空虚感的人”究竟是怎样的人。就小说情节发展，对照“我”的第一人称叙述，比起某些改编一味追求“美”，译文给人主观感受上的空虚感还是比较有说服力的。起先是主人公，读到后来连带作者太宰治我都想嫌弃了。比较奇怪的是，没注意到译文哪里有出现“生而为人对不起”。

只看的见故事，却看不懂在讲什么，完全不能理解主人公的三观ヽ(ﾟ▽ﾟ)ゝ

呵呵哒

译本唯一的好处在于，附有日文版。追求直译“信”“达”，而失“雅”。读书途中，数次想到加缪的荒诞主义。

这版翻译还可以，跟别的版本比起来没有大错也没有惊喜，其实关键在于有日文版，一本的价钱买两本的感觉（喂）……书本身没读出什么文学价值，主人公这么渣还走到哪都有女人喜欢，难道是因为他长得好看？所以太宰治就是想告诉人们“这是个看脸的世界”？（你够了……）

翻译一般，不过本来就是为了看原文选的这本

# 翻译差点功夫

## 人间失格 下载链接1

## 书评

长年不阅读的自己，也许是在创业的重压之下，向阅读寻找避风港。没有想到在商务旅行的飞机上就完读了这本，人间失格。或许是看了太多的介绍，太多的评论，在真的阅读之前就已经形成了既定的观点，让读到书中简单描述的各种情节的自己非常欲求不满，或者说略有落差。但不得不说...

阅读过程很震撼，因为我是第一次阅读这种书：用优秀的文字驾驭能力，生动、深入、成系统地描绘了男主人公的心理世界，而男主人公的心理世界是异于常人的，我怀疑他是心理疾病患者。

男主人公的所思所行我都不赞同，同时不能理解，也没有共鸣。他无法像个正常人一样融入现代社...

## 人间失格\_下载链接1